



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 10.3.2006  
KOM(2006) 110 endelig

2003/0218 (CNS)

Ændret forslag til

### **RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 om ensartet udformning af  
opholdstilladelser til tredjelandstatsborgere**

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2)

## BEGRUNDELSE

### 1. INDLEDNING

Efter Det Europæiske Råds møde den 19. og 20. juni 2003, hvor det blev bekræftet, at der er "brug for en sammenhængende strategi i EU med hensyn til biometrisk identifikation eller biometriske data, idet målet må være harmoniserede løsninger for så vidt angår tredjelandssstatsborgeres rejsedokumenter, EU-borgeres pas og informationssystemerne (VIS og SIS II)", fremlagde Kommissionen den 24. september 2003 to forslag til ændring af forordningerne om ensartet udformning af visa og opholdstilladelser til tredjelandssstatsborgere.

Kommissionen havde to formål med disse forslag:

- at fremrykke fristen for integrering af fotoet fra 2007 til 2005 og samtidig
- at kræve, at medlemsstaterne integrerede to obligatoriske biometriske identifikatorer, nemlig ansigtsbilledet og to fingeraftryk i interoperable formater, i visummet og opholdstilladelsen til tredjelandssstatsborgere på en harmoniseret måde for at sikre interoperabilitet.

Ved valget af de mest hensigtsmæssige biometriske identifikatorer blev der taget hensyn til resultaterne af arbejdet i ICAO (Den Internationale Organisation for Civil Luftfart), som har taget føringen inden for udvikling af internationale standarder på dette område, og feasibilityundersøgelsen om visuminformationssystemet (VIS).

Der var bred enighed om de biometriske identifikatorer og den strategi, som Kommissionen foreslog, og på mødet i RIA-Rådet den 27. november 2003 nåede man til politisk enighed, sådan som Det Europæiske Råd havde krævet på sit møde den 16. og 17. oktober 2003. Forslagene kunne ikke vedtages endeligt, da Europa-Parlamentet endnu ikke havde afgivet sin udtalelse. For at markere, at man var nået til politisk enighed, blev der vedtaget et sæt rådskonklusioner, som også behandler spørgsmålet om nødvendigheden af endnu et forslag om ændring af de fælles konsulære instrukser for at gøre det obligatorisk at registrere fingeraftryk og præcisere eventuelle undtagelser, og hvori Kommissionen opfordres til med bistand fra det "Artikel 6-Udvalg", der er nedsat ved forordning 1683/95 om ensartet udformning af visa, at indlede arbejdet med de tekniske specifikationer, som er nødvendige for integreringen af biometriske identifikatorer i de to dokumenter med henblik på en mulig praktisk gennemførelse af forordningen.

Arbejdet i det tekniske udvalg førte til den konklusion, at det på nuværende tidspunkt ikke er teknisk muligt at integrere biometriske identifikatorer i visummærkatet og i den udgave af opholdstilladelsen til tredjelandssstatsborgere, der er udformet som en selvklæbende mærkat, som anført i forslaget til forordning (problemer med chippens holdbarhed og interferens mellem flere forskellige chips i ét pas).

Rådet opfordrede derfor den 24. februar 2005 Kommissionen til at ændre sit forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1030/2002 om ensartet udformning af opholdstilladelser til tredjelandssstatsborgere for at tage hensyn til den konsensus, der er opnået i Rådet om inddragelsen af biometriske elementer i opholdstilladelsen i form af et

særskilt kort inden for en frist på 24 måneder og for at tage hensyn til Rådets ønske om at opgive opholdstilladelser i form af en selvklæbende mærkat.

På den baggrund fremlagde den estiske delegation følgende erklæring i Rådet:

"Kommissionen bør træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der tages hensyn til de nuværende nationale udviklinger med hensyn til autentificering, certificering, digital signatur og e-forvaltningstjenester for tredjelandstatsborgere, som bor lovligt på en medlemsstats område."

Under udarbejdelsen af det ændrede forslag til forordning opstod spørgsmålet om, hvordan der kan tages hensyn til Estlands ønsker. Anvendelsen af nye teknologier, såsom e-forvaltning og digital signatur, og Estlands ønske om at behandle landets egne statsborgere og fastboende tredjelandstatsborgere ens ved at give dem adgang til e-tjenester via ID-kort og opholdstilladelser, bør i princippet støttes, hvis der ikke er nogen større hindringer. Der er derfor blevet indsat et nyt "punkt 16" i bilaget, så det bliver muligt at integrere en kontaktchip i opholdstilladelsen, som medlemsstaterne kan bruge til sådanne formål i overensstemmelse med de relevante databeskyttelsesregler.

Det vil være frivilligt for medlemsstaterne, om de vil indsætte denne kontaktchip, og det vil ikke skabe problemer med formatets ensartethed, da forordning (EF) nr. 1030/2002 allerede nu giver mulighed for at udstede forskellige udgaver af kortene (kort, der udelukkende er fremstillet af kunststof, kort med papirindlæg i ID 1- og ID 2-format). Den anbringes på det sted, som er anført i den ændrede forordning. Det ensartede format ændres i overensstemmelse hermed.

Det nye forslag til ændring af forordningen omfatter derfor en ny prototype for den ensartet udformede opholdstilladelse, som indeholder en boks, hvor der er mulighed for at indsætte en kontaktchip; denne boks er omhandlet i bilaget (punkt 16).

Samtidig er forslaget blevet bragt i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 2252/2004 om standarder for sikkerhedselementer og biometriske identifikatorer i pas og rejsedokumenter, som medlemsstaterne udsteder, med hensyn til de ændringer, som er vedtaget på anmodning af Artikel 29-Gruppen. Det er specielt blevet præciseret, at de data, som er lagret på chippen, kun kan bruges til at kontrollere dokumentets ægthed og indehaverens identitet.

På mødet i Det Strategiske Udvalg i Luxembourg den 21. og 22. juni 2005 blev det besluttet, at der ikke på nuværende tidspunkt vil blive vedtaget nogen yderligere løsning for integration af biometriske identifikatorer i selve visummærkatet eller i et særskilt smart card. De biometriske identifikatorer vil kun blive lagret i visuminformationssystemet.

Da de fleste af medlemsstaterne allerede har gennemført integreringen af fotoet inden udgangen af 2005, er begge formålene med Kommissionens forslag om ændring af forordning (EF) nr. 1683/95 blevet overflødige.

Kommissionens forslag om ændring af forordning (EF) nr. 1683/95 om ensartet udformning af visa vil derfor blive trukket tilbage.

Ændret forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 om ensartet udformning af opholdstilladelser til tredjelandstatsborgere

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, nr. 3, litra a),

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Amsterdam-traktaten tager sigte på gradvis at skabe et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed og tillægger Kommissionen ~~det~~ initiativret med henblik på vedtagelse af de relevante foranstaltninger, der er nødvendige for at nå frem til en harmoniseret indvandringspolitik.
- (2) Det er vigtigt, at den ensartet udformede opholdstilladelse indeholder alle de oplysninger, der er nødvendige, og opfylder særdeles høje tekniske krav, navnlig med hensyn til sikring mod efterligning og forfalskning. Det vil bidrage til at forebygge og bekæmpe illegal indvandring og illegalt ophold. Den skal også kunne bruges af alle medlemsstaterne.
- (3) Integreringen af biometriske identifikatorer er et vigtigt skridt hen imod anvendelsen af nye elementer, der etablerer en mere pålidelig sammenhæng mellem indehaveren og opholdstilladelsen, hvilket er et vigtigt bidrag til at sikre, at den beskyttes mod svigagtig brug. Der bør tages hensyn til de specifikationer, som er fastsat i ICAO-dokument nr. 9303 om maskinlæsbare pas.
- (4) Anvendelsen af nye teknologier, såsom e-forvaltning og digital signatur i forbindelse med adgang til e-tjenester, bør lettes ved at give medlemsstaterne mulighed for at bruge et yderligere lagringsmedium til det formål i opholdstilladelser.
- (5) ~~(4)~~ Denne forordning fastsætter kun specifikationer, der ikke er hemmelige. Disse specifikationer må suppleres med yderligere specifikationer, der kan må

---

<sup>1</sup> EUT C, s. .

<sup>2</sup> EUT C, s. .

hemmeligholdes for at forebygge efterligning og forfalskning, og som ikke må indeholde persondata eller henvisning til sådanne data. Beføjelse til at vedtage sådanne supplerende specifikationer bør tillægges Kommissionen, der skal bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 6 i Rådets forordning nr. (EF) 1683/95 af 29. maj 1995 om ensartet udformning af visa<sup>3</sup>.

**(6)** ~~(5)~~ Med hensyn til de personoplysninger, der skal behandles i forbindelse med den ensartede udformede opholdstilladelse, finder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger<sup>4</sup> anvendelse. Det skal sikres, at ingen andre oplysninger lagres på den ensartede udformede opholdstilladelse, medmindre dette er foreskrevet i forordningen eller bilagene hertil, eller oplysningerne er indeholdt i det relevante rejsedokument.

**(7)** ~~(6)~~ I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet er det med henblik på at nå det grundlæggende mål om at indføre interoperable biometriske identifikatorer nødvendigt og hensigtsmæssigt, at der fastlægges regler for alle de medlemsstater, der gennemfører Schengen-konventionen. Denne forordning er ikke mere vidtgående, end hvad der er nødvendigt for at nå de tilstræbte mål, jf. traktatens artikel 5, stk. 3.

**(8)** ~~(7)~~ Danmark deltager i henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, ikke i vedtagelsen af denne forordning, og forordningen er **derfor** ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark. Da formålet med denne forordning er et udbygge Schengen-reglerne efter bestemmelserne i afsnit IV i tredje del af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, træffer Danmark inden seks måneder efter, at Rådet har vedtaget denne forordning, afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre denne forordning i sin nationale lovgivning, jf. artikel 5 i protokollen om Danmarks stilling.

**(9)** ~~(8)~~ Hvad angår Island og Norge udgør denne forordning en udvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne som omhandlet i den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, som falder inden for det område, der er omhandlet i artikel 1, litra B, i Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til den pågældende aftale<sup>5</sup>.

**(10)** Med hensyn til Schweiz udgør denne forordning en udvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne som omhandlet i aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, som falder inden for det område, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, i Rådets afgørelse om undertegnelse, på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af og midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i aftalen.

<sup>3</sup> EFT L 164 af 14.7.1995, s. 1. Forordning som ændret ved forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1683/95 om ensartet udformning af visa.

<sup>4</sup> EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

<sup>5</sup> EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

**(11)(9)** Denne forordning udgør en retsakt, der bygger på eller på anden måde har tilknytning til Schengen-reglerne, jf. artikel 3, stk. 1, i tiltrædelsesakten -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

Forordning (EF) nr. 1030/2002 ændres som følger:

**1) Artikel 1, stk. 1, andet punktum, affattes således:**

**"Opholdstilladelsen udstedes kun som et selvstændigt dokument i ID 1- eller ID 2-format."**

**2) (4)** I artikel 2, stk. 1, indsættes følgende litra d) og e):

"d) tekniske specifikationer for lagringsmediet for de biometriske **elementer** oplysninger og deres sikkerhed, herunder forebyggelse af uautoriseret adgang sikring heraf

e) krav til **kvaliteten af og fælles standarder for ansigtsbilledet og fingeraftryksbillederne** fingeraftryksbilledernes kvalitet."

**3) Artikel 3, stk. 1, affattes således:**

**"Det kan efter proceduren i artikel 7, stk. 2, besluttes, at de specifikationer, som er nævnt i artikel 2, er hemmelige og ikke må offentliggøres. I så fald meddeles de kun til de organer, der er udpeget af medlemsstaterne til at forestå trykningen, og til personer, der er behørigt bemyndiget af en medlemsstat eller af Kommissionen."**

**4) (2)** Artikel 4, stk. 2, affattes således:

"Opholdstilladelsen **Lagringsmediet for den opholdstilladelse, der er omhandlet i artikel 4a**, må ikke indeholde maskinlæsbare oplysninger, medmindre dette er foreskrevet i denne forordning eller bilaget hertil, eller **den udstedende stat har nævnt dem i det tilknyttede rejsedokument i overensstemmelse med sin lovgivning** oplysningerne er indeholdt i det relevante rejsedokument. **Medlemsstaterne kan i opholdstilladelsen medtage en yderligere kontaktchip som omhandlet i punkt 16 i bilaget til denne forordning med henblik på e-tjenester, såsom e-forvaltning og e-handel.**

**I forbindelse med denne forordning anvendes de biometriske elementer i opholdstilladelser kun til at kontrollere:**

**a) dokumentets ægthed**

**b) indehaverens identitet ved hjælp af direkte tilgængelige sammenlignelige træk, når opholdstilladelsen skal fremvises i henhold til lovgivningen."**

5) (3) Der indsættes følgende artikel 4a:

*"Artikel 4a*

Den ensartet udformede opholdstilladelse **omfatter et lagringsmedium, som** indeholder et ansigtsbillede, ~~som fungerer som interoperabel biometrisk identifikator, og to fingeraftryksbilleder af indehaverens fingre. Der tages fingeraftryk af flade fingre.~~ **Medlemsstaterne medtager også fingeraftryk i interoperable formater. Dataene skal sikres, og lagringsmediet skal have en tilstrækkelig kapacitet og skal kunne sikre dataenes integritet, ægthed og fortrolighed."**

~~De biometriske oplysninger opbevares på et lagringsmedium med et højt sikkerhedsniveau og tilstrækkelig kapacitet."~~

6) (4) Artikel 9, stk. 3, affattes således:

"Integreringen af det foto, der er omhandlet i punkt 14 i bilaget, gennemføres senest den **30. august 2006** ~~14. august 2005~~. Lagringen af ansigtsbilledet som primær biometrisk identifikator gennemføres senest to år og lagringen af de to fingeraftryksbilleder senest tre år efter vedtagelsen af de respektive tekniske foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra d) og e)."

**I en overgangsperiode på to år efter vedtagelsen af de tekniske specifikationer, der er omhandlet i artikel 9, stk. 3, kan opholdstilladelsen fortsat udstedes i form af en selvklæbende mærkat."**

**Bilaget ændres som anført i bilaget til denne forordning.**

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på **tyvendedagen** efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## BILAG

Bilaget til forordning (EF) nr. 1030/2002 ændres således:

1) I litra a) foretages følgende ændringer:

1) Første afsnit affattes således:

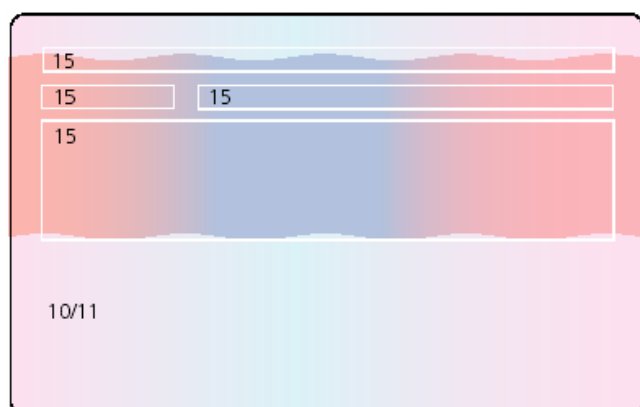
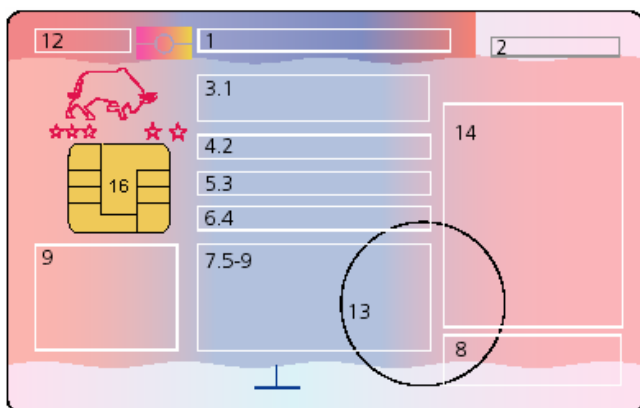
"a) Beskrivelse

Opholdstilladelsen udfærdiges som et selvstændigt dokument i ID 1- eller ID 2-format. Den skal stemme overens med specifikationerne i ICAO-dokumentet om maskinlæsbare visa (dokument 9303, del 2) eller om maskinlæsbare rejsedokumenter (kort) (dokument 9303, del 3). Opholdstilladelsen må kun udstedes i form af en selvklæbende mærkat indtil to år efter vedtagelsen af de tekniske specifikationer, der er omhandlet i artikel 9, stk. 3. Den skal indeholde følgende rubrikker: ....."

2) Følgende punkt 16 tilføjes:

"16. Medlemsstaterne kan i opholdstilladelsen integrere en separat kontaktchip til national brug, som skal overholde ISO-standarderne, og som ikke på nogen måde påvirker RF-chippen."

3) Der indsættes følgende model:



4) Henvisningen "Opholdstilladelse for tredjelandstatsborgere i form af en selvklæbende mærkat" og modellen udgår med virkning fra den dato, der er omhandlet i forordningens artikel 9.